



PNI GA670

GSM Gate Controller

USER MANUAL



© 2026 ONLINESHOP SRL. All rights reserved.

The PNI GA670 product and the PNI trademark are the property of their respective owners. The information contained herein is subject to change without prior notice.

Table of Contents

English	.....	3
Български	.....	17
Deutsch	.....	32
Español	.....	47
Français	.....	61
Magyar	.....	75
Italiano	.....	89
Nederlands	.....	103
Polski	.....	117
Romana	.....	131

Introduction

PNI GA670 is a relay that can control garage doors, gates, access barriers. The relay can be controlled remotely by call and SMS from a mobile phone with an authorized number.

Technical specifications

Rated voltage	9V - 36V DC/1A
GSM frequency	850/900/1800/1900MHz
Communication protocol	GSM PHASE 2/2+ (includes data service)
Relay output	240V AC/3A
Working temperature	-26°C ~ 80°C

Safety warnings

Do not use the GSM relay near a gas station or near substances with a high risk of explosion.
Use the product as described in this manual.

In case of failure, contact an authorized service center.
Avoid using the relay in areas with interference that could affect its connection to the GSM network.

Product presentation



1. GSM 3G/4G antenna
2. Access button input.
3. [Signal] Network indicator LED:

LED flashes quickly	GSM network registration in progress
LED flashes slowly	Normal status
LED is off	Device is not connected to GSM network

4. Nano SIM slot.

5. [Relay] Relay opening indicator LED:

When receiving an opening command (call or SMS), the relay operates and the LED lights up.

6. Relay output:

- NO: Normally Open Port. The rated voltage of the relay is 240V AC 3A. Connect the electromagnetic lock or access control device to this port.
- COM: Common Port. The rated voltage of the relay is 240V AC 3A. Connect the electromagnetic lock or access control device to this port.
- NC: Normally Closed Port. The rated voltage of the relay is 240V AC 3A. Connect the electromagnetic lock or access control device to this port.

7. DC 9-36V power supply:

- +: power input, connect the live wire.
- : power input, connect the neutral wire.
- 8. Reset button.
- 9. [Run] Device reset indicator LED.

Basic features

- Free SMS and calls.
- The relay rejects calls from unauthorized numbers.
- It can be controlled from anywhere, there is no distance limit.
- Users can be added or deleted via SMS.
- Supports up to 999 authorized numbers.
- The relay action is transmitted via SMS to the first authorized number.

Settings. SMS commands.

Notes:

- The relay can only be accessed by password. **The default password is 1234.**
- All settings are made via SMS.
- The relay does not support PIN-protected SIM cards.

- With each incoming call, the relay will change its status from open to closed and vice versa.
- The first call will close the relay to open the connected device (electric lock, for example). If a second call comes in during the setting period, then the relay will ignore the setting period and open the relay to close the connected device.
- SMS commands must be written in CAPITAL LETTERS. That is, "PWD" and not "pwd", "CAP" and not "cap" or "Cap" etc.
- In the command line, "pwd" means "password". Replace "pwd" with the digits of the password. "PWD", however, must remain as such in the command line.
- At first use, all you need to do is change the default password and set the authorized phone numbers.

Example

In the UK the country code is 0044 or +44.

The user's phone number is 3408888666.

The phone number of the SIM inserted in the relay is 3408888555.

- **Problem 1:** The relay has operated but the user has not received the confirmation SMS.

Solution: Add the country code when setting the user number, i.e. 00443408888666.

- **Problem 2:** The user has received the confirmation SMS from the relay, but the relay does not receive commands from the user.

Solution 1: Add the country code when setting the SIM number inserted in the relay, i.e. 003408888555.

Solution 2: Some GSM operators use different parameters for SMS. In this case, the relay cannot return the confirmation SMS. To avoid such problems, try to set the numbers by adding the country code in front.

Reset

To reset the relay, send SMS with the text: **pwd#RESET#** (replace pwd with your password). The relay will send a confirmation SMS with the text “Reset Success!”. Restart the relay.

To reset the relay, you can also long press the Reset button on the board. The Run LED flashes 3 times, then turns off.

Wrong command

If you send an incorrect command, the relay will send a confirmation with the text “Command error, resend command please”. Add the country code or check that you are using the English keyboard or that you have written in capital letters.

Set new password

Command:1234#PWD6666#PWD6666#

Response: Password modified OK:6666

Setting the first authorized number

Command:1234#TEL004413500001111#001#

Response: TEL:001: 004413500001111

Note: we recommend that the first authorized number be a mobile phone number because the relay sends confirmation SMS only to the first authorized number.

Delete authorized number

Note: You can delete a number or overwrite it with

another one.

For example, if you want to delete the number in position 12:

Command: **1234#TEL#012#**

Response: TEL:012:

Or if you want to delete a specific number:

Command: **1234#DEL004413500001111#**

Response: TEL:001: empty

Or if you want to delete the numbers from the first 4 positions:

Command: **1234#CRTEL000#004#**

Response:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Authorized serial number query

Note: the series is the position in which a phone number

is stored, from 001 to 200. For example, if you want to find out what position a certain number is in:

Command:**1234#TEL004413500001111?**

Response: TEL:001: 004413500001111

Or you want to find out what number is in a certain position:

Command:**1234#TEL001?**

Response: TEL:001: 004413500001111

Or you want to find out which numbers are in the first 4 positions:

Command:**1234#CRTEL000#004#**

Response:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Relay close/open command

Command:**1234#ON#**

Response: Relay turn ON

Command:1234#OFF#

Response: Relay turn OFF

Relay closing time setting

Command:1234#GOT19#

Response: Relay closure time:9.5s

This command is useful when you want to keep the relay closed for a longer time. The default duration is 0.5 seconds (500ms).

Attention! The duration the relay stays closed is half the value you pass in the command. For example, if you set **1234#GOT19#** it means the relay will stay closed for $19/2=9.5$ seconds.

If you want to leave the relay closed until the next command, you can set it like this: **1234#GOT00#**

Relay closing time query

Command:1234#GOT?

Response: Relay closure time:1s

IMEI query

Command:1234#IMEI?

Response: IMEI:*****

Allows commands from any number

Command:1234#AA#

Response: Allow all numbers can access it

Attention! By activating this option, any number can send commands to the relay.

Allows commands only from authorized number

Command:1234#AU#

Response: Allow User Numbers can access it only.

Command authority query

Command:1234#AC?#

Response: "Allow all numbers can access it" or "Allow User Numbers can access it only".

Allows confirmation SMS when the relay changes status

Command: **1234#R#**

Response: Relay action return SMS ON

Example: When the user with the authorized phone number 004413500001111 activates the relay, the authorized number at position 001 will receive a notification SMS: "004413500001111.Relay turn ON!" or "004413500001111. Relay turn OFF!"

Attention! The relay will send status confirmation SMS only to the first authorized number.

To disable the function, send the command: **1234#N#**

Confirmation SMS status query

Command: **1234#M?**

Response: "Relay action return SMS ON" or "Relay action return SMS OFF".

Check GSM signal quality

Command:1234#CSQ?

Response: GSM signal value: 22

Attention! The signal quality is between 0 and 31. To communicate well with the relay, you must have a signal quality above 12 or preferably above 16.

Connection diagram

Test the relay before installing it in its final location.





Simplified EU declaration of conformity

ONLINESHOP SRL declares that the **PNI GA670 4G GSM gate opener** complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Въведение

PNI GA670 е реле, което може да управлява гаражни врати, порти, бариери. Релето може да се управлява дистанционно чрез обаждане и SMS от мобилен телефон с оторизиран номер.

Технически спецификации

Номинално напрежение	9V - 36V DC/1A
GSM честота	850/900/1800/1900MHz
Комуникационен протокол	GSM PHASE 2/2+ (включва услуга за данни)
Релеен изход	240V AC/3A
Работна температура	-26°C ~ 80°C

Предупреждения за безопасност

Не използвайте GSM релето в близост до

бензиностанция или вещества с висок риск от експлозия.

Използвайте продукта, както е описано в това ръководство.

В случай на повреда, се свържете с оторизиран сервизен център.

Избягвайте използването на релето в зони със смущения, които биха могли да повлияят на връзката му с GSM мрежата.

Представяне на продукта



1. GSM 3G/4G антена
2. Вход за бутон за достъп.
3. [Сигнал] Мрежов индикатор LED:

Светодиодът мига бързо	Регистрация в GSM мрежата в процес
Светодиодът мига бавно	Нормално състояние
Светодиодът не свети	Устройството не е свързано към GSM мрежата

4. Слот за Nano SIM карта.
5. [Реле] LED индикатор за отваряне на релето:
При получаване на команда за отваряне (обаждане или SMS), релето се задейства и LED индикаторът светва.
6. Релеен изход:
 - НЕ: Нормално отворен порт. Номиналното напрежение на релето е 240V AC 3A. Свържете електромагнитния звънец или устройството за контрол на достъпа към този порт.

- COM: Общ порт. Номиналното напрежение на релето е 240V AC 3A. Свържете електромагнитния звънец или устройството за контрол на достъпа към този порт.
- NC: Нормално затворен порт. Номиналното напрежение на релето е 240V AC 3A. Свържете електромагнитния звънец или устройството за контрол на достъпа към този порт.

7. Захранване DC 9-36V:

+: захранващ вход, свържете фазовия проводник.

-: захранващ вход, свържете нулевия проводник.

8. Бутон за нулиране.

9. [Run] Светодиоден индикатор за нулиране на устройството.

Основни характеристики

- Безплатни SMS-и и обаждания. Релето отхвърля повиквания от неоторизирани номера. Може да се управлява отвсякъде, няма ограничение за разстояние. Потребителите могат да бъдат добавяни или изтривани чрез SMS. Поддържа до 999 оторизирани номера. Действието на релето

се предава чрез SMS към първия оторизиран номер.

Настройки. SMS команди.

Бележки::

- Достъпът до релето е разрешен само с парола. Паролата по подразбиране е 1234.
- Всички настройки се извършват чрез SMS.
- Релето не поддържа SIM карти, защитени с ПИН.
- С всяко входящо повикване релето ще променя състоянието си от отворено на затворено и обратно.
- Първото повикване ще затвори релето, за да отвори свързаното устройство (например Yala). Ако по време на периода на настройка постъпи второ повикване, релето ще игнорира периода на настройка и ще отвори релето, за да затвори свързаното устройство.
- SMS командите трябва да бъдат написани с ГЛАВНИ БУКВИ. Тоест, „PWD“, а не „pwd“, „CAP“, а не „cap“ или „Cap“.
- В командния ред „pwd“ означава „парола“.

Заменете „pwd“ с цифрите от паролата. „PWD“, от друга страна, трябва да остане такова в командния ред.

- При първа употреба, всичко, което трябва да направите, е да промените паролата по подразбиране и да зададете оторизираните телефонни номера.

Пример

В Обединеното кралство кодът на държавата е 0044 или +44.

Телефонният номер на потребителя е 3408888666.

Телефонният номер на SIM картата, поставена в релето, е 3408888555.

- Проблем 1: Релето е задействано, но потребителят не е получил SMS за потвърждение.

Решение: Добавете кода на държавата, когато задавате номера на потребителя, т.е. 00443408888666.

- Проблем 2: Потребителят е получил SMS за потвърждение от релето, но релето не получава команди от него.

Решение 1: Добавете кода на държавата, когато задавате номера на SIM картата, поставена в релето, т.е. 003408888555.

Решение 2: Някои GSM оператори използват различни параметри за SMS. В този случай релето не може да върне SMS за потвърждение. За да избегнете подобни проблеми, опитайте да зададете номерата, като добавите кода на държавата отпред.

Нулиране на релето

За да нулирате релето, изпратете SMS с текст: `pwd#RESET#` (заменете `pwd` с вашата парола). Релето ще изпрати SMS за потвърждение с текст „Reset Successful!“. Рестартирайте релето.

За да нулирате релето, можете също да натиснете продължително бутона `Reset` на платката. Светодиодът `Run` мига 3 пъти, след което се изключва.

Грешен ред

Ако изпратите неправилна команда, релето ще

изпрати потвърждение с текст „Грешка в командата, моля, изпратете командата отново“. Добавете кода на държавата или проверете дали използвате английската клавиатура или дали сте писали с главни букви.

Задаване на нова парола

Команда: 1234#PWD6666#PWD6666#

Отговор: Password modified OK:6666

Задаване на първия оторизиран номер

Команда: 1234#TEL004413500001111#001#

Отговор: TEL:001:004413500001111

Забележка: препоръчваме първият оторизиран номер да е мобилен телефонен номер, тъй като релето изпраща SMS за потвърждение само на първия оторизиран номер.

Изтриване на оторизиран номер

Забележка: Можете да изтриете число или да го

презapiшете с друго.

Например, ако искате да изтриете числото на позиция 12:

Команда: **1234#TEL#012#**

Отговор: TEL:012:

Или ако искате да изтриете конкретен номер:

Команда: **1234#DEL004413500001111#**

Отговор: TEL:001: empty

Или ако искате да изтриете числата от първите 4 позиции:

Команда: **1234#CRTEL000#004#**

Отговор:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Заявка за оторизиран сериен номер

Забележка: серията е позицията, на която е съхранен

телефонен номер, от 001 до 200. Например, ако искате да разберете на каква позиция е определен номер:

Команда: **1234#TEL004413500001111?**

Отговор: TEL:001: 004413500001111

Или искате да разберете кое число е на определена позиция:

Команда: **1234#TEL001?**

Отговор: TEL:001: 004413500001111

Или искате да разберете кои числа са на първите 4 позиции:

Команда: **1234#CRTEL000#004#**

Отговор:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Команда за затваряне/отваряне на релето

Команда: **1234#ON#**

Отговор: Relay turn ON

Команда: **1234#OFF#**

Отговор: Relay turn OFF

Настройка на времето за затваряне на релето

Команда: **1234#GOT19#**

Отговор: Relay closure time:9.5s

Тази команда е полезна, когато искате да държите релето затворено за по-дълго време. Продължителността по подразбиране е 0,5 секунди (500 мс).

Внимание! Продължителността, през която релето остава затворено, е половината от стойността, която подавате в командата. Например, ако зададете 1234#GOT19#, това означава, че релето ще остане затворено за $19/2=9,5$ секунди.

Ако искате да оставите релето затворено до следващата команда, можете да го зададете по следния начин: **1234#GOT00#**

Запитване за време на затваряне на релето

Команда: 1234#GOT?

Отговор: Relay closure time:1s

Заявка за IMEI

Команда: 1234#IMEI?

Отговор: IMEI:*****

Позволява поръчка от произволен номер

Команда: 1234#AA#

Отговор: Allow all numbers can access it

Внимание! Чрез активиране на тази опция, всеки номер може да изпраща команди към релето.

Позволява поръчки само от оторизиран номер

Команда: 1234#AU#

Отговор: Allow User Numbers can access it only.

Източник на команда за заявка

Команда: 1234#AC?#

Отговор: “Allow all numbers can access it” или “Allow User Numbers can access it only”.

Позволява SMS за потвърждение, когато релето промени състоянието си

Команда: **1234#R#**

Отговор: Relay action return SMS ON

Пример: Когато потребител с оторизиран телефонен номер 004413500001111 активира релето, оторизираният номер на позиция 001 ще получи уведомителен SMS: “004413500001111.Relay turn ON!” sau “004413500001111. Relay turn OFF!”.

Внимание! Релето ще изпраща SMS за потвърждение на състоянието само на първия оторизиран номер. За да деактивирате функцията, изпратете команда: **1234#N#**

Запитване за статус на SMS потвърждение

Команда: **1234#M?**

Отговор: “Relay action return SMS ON” или “Relay

action return SMS OFF”.

Проверете качеството на GSM сигнала

Команда: **1234#CSQ?**

Отговор: GSM signal value: 22

Внимание! Качеството на сигнала е между 0 и 31. За да комуникирате добре с релето, трябва да имате качество на сигнала над 12 или за предпочитане над 16.

Диаграма на свързване

Тествайте релето, преди да го инсталирате на окончателното му място.





Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че релето PNI GA670 4G GSM отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС за редакционни емисии. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Einführung

Das PNI GA670 ist ein Relais zur Steuerung von Garagentoren, Einfahrtstoren und Schranken. Es kann per Anruf und SMS von einem Mobiltelefon mit einer autorisierten Rufnummer ferngesteuert werden.

Technische Spezifikationen

Nennspannung	9V - 36V DC/1A
GSM-Frequenz	850/900/1800/1900MHz
Kommunikationsprotokoll	GSM PHASE 2/2+ (einschließlich Datendienst))
Relaisausgang	240V AC/3A
Betriebstemperatur	-26°C ~ 80°C

Sicherheitswarnungen

Verwenden Sie das GSM-Relais nicht in der Nähe von Tankstellen oder explosionsgefährdeten Stoffen.

Verwenden Sie das Produkt gemäß dieser Bedienungsanleitung.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an ein autorisiertes Servicecenter.

Vermeiden Sie den Einsatz des Relais in Umgebungen mit Störungen, die die Verbindung zum GSM-Netz beeinträchtigen könnten.

Produktpräsentation



1. GSM 3G/4G-Antenne
2. Zugangstaste
3. [Signal] Netzwerk-LED:

Die LED blinkt schnell.	GSM-Netzwerkregistrierung läuft
Die LED blinkt langsam.	Normalzustand
Die LED ist aus.	Gerät ist nicht mit dem GSM-Netzwerk verbunden

4. Nano-SIM-Steckplatz.
5. [Relais] Relais-Öffnungsanzeige-LED: Beim Empfang eines Öffnungsbefehls (Anruf oder SMS) schaltet das Relais und die LED leuchtet auf.
6. Relaisausgang:
 - NO: Öffneranschluss. Die Nennspannung des Relais beträgt 240 V AC, 3 A. Schließen Sie das elektromagnetische Schloss oder das Zutrittskontrollgerät an diesen Anschluss an.
 - COM: Gemeinsamer Anschluss. Die Nennspannung

des Relais beträgt 240 V AC, 3 A. Schließen Sie das elektromagnetische Schloss oder das Zutrittskontrollgerät an diesen Anschluss an.

- NC: Schließeranschluss. Die Nennspannung des Relais beträgt 240 V AC, 3 A. Schließen Sie das elektromagnetische Schloss oder das Zutrittskontrollgerät an diesen Anschluss an.

7. Gleichstromversorgung (9–36 V):

+: Stromeingang, Phase anschließen.

-: Stromeingang, Neutraleiter anschließen.

8. Reset-Taste.

9. [Run] LED-Anzeige für Geräte-Reset.

Grundfunktionen

- Kostenlose SMS und Anrufe.
- Der Relay-Dienst weist Anrufe von nicht autorisierten Nummern ab.
- Die Steuerung ist ortsunabhängig und ohne Entfernungsbegrenzung möglich.
- Benutzer können per SMS hinzugefügt oder entfernt werden.
- Unterstützt bis zu 999 autorisierte Nummern.

- Die Relay-Aktion wird per SMS an die erste autorisierte Nummer übermittelt.

Einstellungen. SMS-Befehle.

Anmerkungen:

- Der Zugriff auf das Relais ist nur mit einem Passwort möglich. Das Standardpasswort lautet 1234.
- Alle Einstellungen erfolgen per SMS.
- Das Relais unterstützt keine PIN-geschützten SIM-Karten.
- Bei jedem eingehenden Anruf ändert das Relais seinen Status von offen auf geschlossen und umgekehrt.
- Der erste Anruf schließt das Relais, um das angeschlossene Gerät (z. B. Yala) zu öffnen. Geht während der Einstellungsphase ein zweiter Anruf ein, ignoriert das Relais die Einstellungsphase und öffnet sich, um das angeschlossene Gerät zu schließen.
- SMS-Befehle müssen in GROSSBUCHSTABEN geschrieben werden. Das heißt: „PWD“ und nicht „pwd“, „CAP“ und nicht „cap“ oder „Cap“.

- In der Befehlszeile steht „pwd“ für „Passwort“. Ersetzen Sie „pwd“ durch die Ziffern Ihres Passworts. „PWD“ hingegen muss in der Befehlszeile unverändert bleiben.
- Bei der ersten Verwendung müssen Sie lediglich das Standardpasswort ändern und die autorisierten Telefonnummern festlegen.

Beispiel

In Großbritannien lautet die Landesvorwahl 0044 oder +44.

Die Telefonnummer des Nutzers ist 3408888666.

Die Telefonnummer der im Relais eingelegten SIM-Karte ist 3408888555.

- **Problem 1:** Die Weiterleitung wurde erfolgreich durchgeführt, aber der Nutzer hat keine Bestätigungs-SMS erhalten.

Lösung: Fügen Sie die Landesvorwahl bei der Einrichtung der Nutzernummer hinzu, z. B. 00443408888666.

- **Problem 2:** Der Benutzer hat die Bestätigungs-SMS vom Relay erhalten, das Relay empfängt jedoch keine

Befehle vom Benutzer.

Lösung 1: Fügen Sie beim Einrichten der SIM-Kartennummer im Relay die Landesvorwahl hinzu, z. B. 003408888555.

Lösung 2: Einige Mobilfunkanbieter verwenden andere SMS-Parameter. In diesem Fall kann das Relay die Bestätigungs-SMS nicht zurücksenden. Um solche Probleme zu vermeiden, versuchen Sie, die Nummern mit der Landesvorwahl zu konfigurieren.

Relais zurücksetzen

Um das Relais zurückzusetzen, senden Sie eine SMS mit dem Text: `pwd#RESET#` (ersetzen Sie `pwd` durch Ihr Passwort). Das Relais sendet eine Bestätigungs-SMS mit dem Text „Reset erfolgreich!“. Starten Sie das Relais neu. Alternativ können Sie zum Zurücksetzen des Relais auch die Reset-Taste auf der Platine gedrückt halten. Die Run-LED blinkt dreimal und erlischt dann.

Falscher Befehl

Wenn Sie einen falschen Befehl senden, sendet das Relay

eine Bestätigung mit dem Text „Befehlsfehler, bitte Befehl erneut senden“. Fügen Sie die Ländervorwahl hinzu oder überprüfen Sie, ob Sie die englische Tastatur verwenden oder in Großbuchstaben geschrieben haben.

Neues Passwort festlegen

Befehl: **1234#PWD6666#PWD6666#**

Antwort: Password modified OK:6666

Festlegen der ersten autorisierten Nummer

Befehl: **1234#TEL004413500001111#001#**

Antwort: TEL:001: 004413500001111

Hinweis: Wir empfehlen, dass die erste autorisierte Nummer eine Mobiltelefonnummer ist, da der Relay-Dienst die Bestätigungs-SMS nur an die erste autorisierte Nummer sendet.

Autorisierte Nummer löschen

Hinweis: Sie können eine Zahl löschen oder mit einer anderen überschreiben.

Beispiel: Wenn Sie die Zahl an Position 12 löschen

möchten:

Befehl: **1234#TEL#012#**

Antwort: TEL:012:

Oder wenn Sie eine bestimmte Nummer löschen möchten:

Befehl: **1234#DEL004413500001111#**

Antwort: TEL:001: empty

Oder wenn Sie die Zahlen der ersten 4 Positionen löschen möchten:

Befehl: **1234#CRTEL000#004#**

Antwort:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Anfrage zur autorisierten Seriennummer

Hinweis: Die Serie ist die Position, an der eine Telefonnummer gespeichert wird, von 001 bis 200.

Wenn Sie beispielsweise herausfinden möchten, auf welcher Position sich eine bestimmte Nummer befindet:

Befehl: **1234#TEL004413500001111?**

Antwort: TEL:001: 004413500001111

Oder möchten Sie herausfinden, welche Zahl sich an einer bestimmten Position befindet:

Befehl: **1234#TEL001?**

Antwort: TEL:001: 004413500001111

Oder möchten Sie herausfinden, welche Zahlen an den ersten 4 Stellen stehen:

Befehl: **1234#CRTEL000#004#**

Antwort:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Relais-Schließ-/Öffnen-Befehl

Befehl: **1234#ON#**

Antwort: Relay turn ON

Befehl: **1234#OFF#**

Antwort: Relay turn OFF

Relais-Schließzeit einstellen

Befehl: **1234#GOT19#**

Antwort: Relay closure time:9.5s

Dieser Befehl ist nützlich, wenn Sie das Relais länger geschlossen halten möchten. Die Standarddauer beträgt 0,5 Sekunden (500 ms).

Achtung! Die Dauer, für die das Relais geschlossen bleibt, entspricht der Hälfte des im Befehl angegebenen Wertes. Wenn Sie beispielsweise 1234#GOT19# eingeben, bleibt das Relais $19/2 = 9,5$ Sekunden lang geschlossen.

Wenn Sie das Relais bis zum nächsten Befehl geschlossen halten möchten, können Sie es wie folgt einstellen:
1234#GOT00#

Anfrage zur Schließzeit des Relais

Befehl: **1234#GOT?**

Antwort: Relay closure time:1s

IMEI-Abfrage

Befehl: 1234#IMEI?

Antwort: IMEI:*****

Ermöglicht die Bestellung von beliebig vielen Nummern

Befehl: 1234#AA#

Antwort: Allow all numbers can access it

Achtung! Durch Aktivierung dieser Option kann jede beliebige Nummer Befehle an das Relais senden.

Bestellungen sind nur von autorisierten Nummern möglich

Befehl: 1234#AU#

Antwort: Allow User Numbers can access it only.

Abfragebefehlsquelle

Befehl: 1234#AC?#

Antwort: "Allow all numbers can access it" oder "Allow

User Numbers can access it only”.

Ermöglicht die Bestätigungs-SMS bei Statusänderungen des Relais.

Befehl: **1234#R#**

Antwort: Relay action return SMS ON

Beispiel: Wenn der Nutzer mit der autorisierten Telefonnummer 004413500001111 das Relay aktiviert, erhält die autorisierte Nummer an Position 001 eine Benachrichtigungs-SMS: “004413500001111.Relay turn ON!” oder “004413500001111. Relay turn OFF!”.

Achtung! Der Relay-Dienst sendet Statusbestätigungs-SMS nur an die erste autorisierte Nummer.

Um die Funktion zu deaktivieren, senden Sie Befehl: **1234#N#**

Statusabfrage der Bestätigungs-SMS

Befehl: **1234#M?**

Antwort: “Relay action return SMS ON” oder “Relay action return SMS OFF”.

GSM-Signalqualität prüfen

Befehl: **1234#CSQ?**

Antwort: GSM signal value: 22

Achtung! Die Signalqualität liegt zwischen 0 und 31. Für eine optimale Kommunikation mit dem Relais ist eine Signalqualität von über 12, besser jedoch über 16 erforderlich.

Anschlussdiagramm

Testen Sie das Relais, bevor Sie es an seinem endgültigen Einbauort montieren.





Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das 4G-GSM-Relais PNI GA670 der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Introducción

El PNI GA670 es un relé que puede controlar puertas de garaje, portones y barreras. El relé se puede controlar de forma remota mediante llamadas y SMS desde un teléfono móvil con un número autorizado.

Especificaciones técnicas

Tensión nominal	9V - 36V DC/1A
Frecuencia GSM	850/900/1800/1900MHz
Protocolo de comunicación	GSM PHASE 2/2+ (incluye servicio de datos)
Salida de relé	240V AC/3A
Temperatura de trabajo	-26°C ~ 80°C

Advertencias de seguridad

No utilice el repetidor GSM cerca de una gasolinera ni cerca de sustancias con alto riesgo de explosión.

Utilice el producto como se describe en este manual.
En caso de avería, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Evite utilizar el repetidor en zonas con interferencias que puedan afectar a su conexión a la red GSM.

Presentación del producto



1. Antena GSM 3G/4G
2. Botón de acceso.

3. Indicador LED de señal de red:

El LED parpadea rápidamente	Registro en la red GSM en curso
El LED parpadea lentamente	Estado normal
El LED está apagado	EL DISPOSITIVO NO ESTÁ CONECTADO A LA RED GSM

4. Ranura para tarjeta Nano SIM.

5. LED indicador de apertura del relé: Al recibir una orden de apertura (llamada o SMS), el relé se activa y el LED se enciende.

6. Salida del relé:

- NO: Puerto normalmente abierto. La tensión nominal del relé es de 240 V CA y 3 A. Conecte la cerradura electromagnética o el dispositivo de control de acceso a este puerto.
- COM: Puerto común. La tensión nominal del relé es de 240 V CA y 3 A. Conecte la cerradura electromagnética o el dispositivo de control de

acceso a este puerto.

- NC: Puerto normalmente cerrado. La tensión nominal del relé es de 240 V CA y 3 A. Conecte la cerradura electromagnética o el dispositivo de control de acceso a este puerto.

7. Alimentación de CC 9-36 V:

+: Entrada de alimentación, conecte el cable de fase.

-: Entrada de alimentación, conecte el cable neutro.

8. Botón de reinicio.

9. [Ejecutar] LED indicador de reinicio del dispositivo.

Características básicas

- SMS y llamadas gratuitas.
- El relé rechaza las llamadas de números no autorizados.
- Se puede controlar desde cualquier lugar, sin límite de distancia.
- Los usuarios se pueden añadir o eliminar por SMS.
- Admite hasta 999 números autorizados.
- La acción del relé se transmite por SMS al primer número autorizado.

Configuración. Comandos SMS.

Notas:

- El relé solo se puede acceder mediante contraseña. La contraseña predeterminada es 1234.
- Todas las configuraciones se realizan por SMS.
- El relé no admite tarjetas SIM protegidas con PIN.
- Con cada llamada entrante, el relé cambiará su estado de abierto a cerrado y viceversa.
- La primera llamada cerrará el relé para abrir el dispositivo conectado (por ejemplo, Yala). Si entra una segunda llamada durante el período de configuración, el relé ignorará dicho período y se abrirá para cerrar el dispositivo conectado.
- Los comandos SMS deben escribirse en MAYÚSCULAS. Es decir, «PWD» y no «pwd», «CAP» y no «cap» ni «Cap».
- En la línea de comandos, «pwd» significa «contraseña». Reemplace «pwd» con los dígitos de la contraseña. «PWD», en cambio, debe permanecer como está en la línea de comandos.
- Para el primer uso, solo necesita cambiar la contraseña predeterminada y configurar los números

de teléfono autorizados.

Ejemplo

En el Reino Unido, el código de país es 0044 o +44.

El número de teléfono del usuario es 3408888666.

El número de teléfono de la tarjeta SIM insertada en el repetidor es 3408888555.

- Problema 1: El repetidor ha funcionado, pero el usuario no ha recibido el SMS de confirmación.

Solución: Añada el código de país al configurar el número de usuario, por ejemplo, 00443408888666.

- Problema 2: El usuario ha recibido el SMS de confirmación del repetidor, pero este no recibe comandos del usuario.

Solución 1: Añada el código de país al configurar el número de la tarjeta SIM insertada en el repetidor, por ejemplo, 003408888555.

Solución 2: Algunos operadores GSM utilizan parámetros diferentes para los SMS. En este caso, el repetidor no puede devolver el SMS de confirmación. Para evitar estos problemas, intente configurar los números

añadiendo el código de país al principio.

Reinicio del relé

Para reiniciar el relé, envíe un SMS con el texto: `pwd#RESET#` (reemplace `pwd` con su contraseña). El relé enviará un SMS de confirmación con el texto “¡Reinicio exitoso!”. Reinicie el relé.

Para reiniciar el relé, también puede mantener presionado el botón de reinicio en la placa. El LED de funcionamiento parpadeará 3 veces y luego se apagará.

Pedido incorrecto

Si envía un comando incorrecto, el relé enviará una confirmación con el texto «Error de comando, vuelva a enviarlo». Añada el código de país o compruebe que está utilizando el teclado en inglés o que ha escrito en mayúsculas.

Establecer nueva contraseña

Comando: `1234#PWD6666#PWD6666#`

Respuesta: Password modified OK:6666

Establecer el primer número autorizado

Comando: 1234#TEL004413500001111#001#

Respuesta: TEL:001: 004413500001111

Nota: recomendamos que el primer número autorizado sea un número de teléfono móvil, ya que el repetidor solo envía un SMS de confirmación al primer número autorizado.

Eliminar número autorizado

Nota: Puedes borrar un número o sobrescribirlo con otro.

Por ejemplo, si quieres borrar el número en la posición 12:

Comando: 1234#TEL#012#

Respuesta: TEL:012:

O si desea eliminar un número específico:

Comando: 1234#DEL004413500001111#

Respuesta: TEL:001: empty

O si desea eliminar los números de las primeras 4 posiciones:

Comando: **1234#CRTEL000#004#**

Respuesta:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Consulta autorizada de número de serie

Nota: la serie es la posición en la que se almacena un número de teléfono, del 001 al 200. Por ejemplo, si desea averiguar en qué posición se encuentra un número determinado:

Comando: **1234#TEL004413500001111?**

Respuesta: TEL:001: 004413500001111

O quieres averiguar qué número hay en una posición determinada:

Comando: **1234#TEL001?**

Respuesta: TEL:001: 004413500001111

O prefieres averiguar qué números ocupan las primeras 4 posiciones:

Comando: **1234#CRTEL000#004#**

Respuesta:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Comando de apertura/cierre de relé

Comando: **1234#ON#**

Respuesta: Relay turn ON

Comando: **1234#OFF#**

Respuesta: Relay turn OFF

Ajuste del tiempo de cierre del relé

Comando: **1234#GOT19#**

Respuesta: Relay closure time:9.5s

Este comando es útil cuando se desea mantener el relé cerrado durante más tiempo. La duración predeterminada es de 0,5 segundos (500 ms).

¡Atención! La duración durante la cual el relé permanece cerrado es la mitad del valor que se introduce en el comando. Por ejemplo, si se configura 1234#GOT19#, el relé permanecerá cerrado durante $19/2=9,5$ segundos. Si se desea que el relé permanezca cerrado hasta el siguiente comando, se puede configurar así: 1234#GOT00#.

Consulta sobre la hora de cierre del relé

Comando: 1234#GOT?

Respuesta: Relay closure time:1s

Consulta de IMEI

Comando: 1234#IMEI?

Respuesta: IMEI:*****

Permite realizar pedidos desde cualquier número

Comando: 1234#AA#

Respuesta: Allow all numbers can access it
¡Atención! Al activar esta opción, cualquier número puede enviar comandos al relé.

Solo permite realizar pedidos desde un número autorizado.

Comando: **1234#AU#**

Respuesta: Allow User Numbers can access it only.

Fuente del comando de consulta

Comando: **1234#AC?#**

Respuesta: “Allow all numbers can access it” o “Allow User Numbers can access it only”.

Permite enviar un SMS de confirmación cuando el relé cambia de estado.

Comando: **1234#R#**

Respuesta: Relay action return SMS ON

Ejemplo: Cuando el usuario con el número de teléfono autorizado 004413500001111 activa el relé, el número autorizado en la posición 001 recibirá un SMS de

notificación: “004413500001111.Relay turn ON!” o “004413500001111. Relay turn OFF!”.

¡Atención! El relé enviará un SMS de confirmación de estado únicamente al primer número autorizado.

Para desactivar la función, envíe el comando: 1234#N#

Consulta de estado del SMS de confirmación

Comando: **1234#M?**

Respuesta: “Relay action return SMS ON” o “Relay action return SMS OFF”.

Compruebe la calidad de la señal GSM.

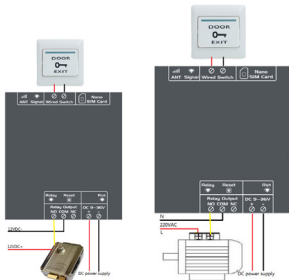
Comando: **1234#CSQ?**

Respuesta: GSM signal value: 22

¡Atención! La calidad de la señal está entre 0 y 31. Para comunicarse correctamente con el repetidor, debe tener una calidad de señal superior a 12 o, preferiblemente, superior a 16.

Diagrama de conexión

Pruebe el relé antes de instalarlo en su ubicación definitiva.



Declaración de conformidad simplificada de la UE

ONLINESHOP SRL declara que el repetidor GSM 4G PNI GA670 cumple con la Directiva RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Introduction

Le PNI GA670 est un relais permettant de commander des portes de garage, des portails et des barrières d'accès. Il peut être piloté à distance par appel et SMS depuis un téléphone mobile disposant d'un numéro autorisé.

Spécifications techniques

Tension nominale	9V - 36V DC/1A
Fréquence GSM	850/900/1800/1900MHz
Protocole de communication	GSM PHASE 2/2+
Sortie relais	240V AC/3A
Température de fonctionnement	-26°C ~ 80°C

Avertissements de sécurité

N'utilisez pas le relais GSM à proximité d'une station-

service ou de substances présentant un risque d'explosion élevé.

Utilisez le produit conformément aux instructions de ce manuel.

En cas de dysfonctionnement, contactez un centre de service agréé.

Évitez d'utiliser le relais dans des zones sujettes aux interférences, qui pourraient perturber sa connexion au réseau GSM.

Présentation du produit



1. Antenne GSM 3G/4G
2. Bouton d'accès
3. Voyant LED réseau:

La LED clignote rapidement	Enregistrement au réseau GSM en cours
La LED clignote lentement	État normal
La LED est éteinte	L'appareil n'est pas connecté au réseau GSM

4. Emplacement pour carte nano SIM.
5. [Relais] Voyant d'ouverture du relais:
Lorsqu'une commande d'ouverture est reçue (appel ou SMS), le relais s'active et le voyant s'allume.
6. Sortie du relais:
 - NO: Port normalement ouvert. La tension nominale du relais est de 240 V CA, 3 A. Connectez la serrure électromagnétique ou le dispositif de contrôle d'accès à ce port.
 - COM: Port commun. La tension nominale du relais est de 240 V CA, 3 A. Connectez la serrure

électromagnétique ou le dispositif de contrôle d'accès à ce port.

- NC: Port normalement fermé. La tension nominale du relais est de 240 V CA, 3 A. Connectez la serrure électromagnétique ou le dispositif de contrôle d'accès à ce port.

7. Alimentation CC 9-36 V:

+: entrée d'alimentation, connecter le fil de phase.

-: entrée d'alimentation, connecter le fil neutre.

8. Bouton de réinitialisation.

9. [Fonctionnement] Voyant de réinitialisation de l'appareil.

Fonctionnalités de base

- Appels et SMS gratuits.
- Le relais bloque les appels provenant de numéros non autorisés.
- Contrôlable à distance, sans limite de distance.
- Ajout et suppression d'utilisateurs par SMS.
- Prise en charge jusqu'à 999 numéros autorisés.
- L'action du relais est notifiée par SMS au premier numéro autorisé.

Paramètres. Commandes SMS.

Notes:

- L'accès au relais est protégé par un mot de passe. Le mot de passe par défaut est 1234.
- Tous les réglages s'effectuent par SMS.
- Le relais n'est pas compatible avec les cartes SIM protégées par code PIN.
- À chaque appel entrant, l'état du relais passe de ouvert à fermé et inversement.
- Le premier appel ferme le relais pour ouvrir l'appareil connecté (une serrure connectée, par exemple). Si un deuxième appel arrive pendant la période de réglage, le relais ignore cette période et s'ouvre pour fermer l'appareil connecté.
- Les commandes SMS doivent être saisies en MAJUSCULES. Par exemple: « PWD » et non « pwd », « CAP » et non « cap » ou « Cap », etc.
- Dans la ligne de commande, « pwd » signifie « password ». Remplacez « pwd » par les chiffres de votre mot de passe. « PWD », en revanche, doit rester inchangé dans la ligne de commande.

- Lors de la première utilisation, il vous suffit de modifier le mot de passe par défaut et de définir les numéros de téléphone autorisés.

Exemple

Au Royaume-Uni, l'indicatif du pays est le 0044 ou +44. Le numéro de téléphone de l'utilisateur est le 3408888666.

Le numéro de téléphone de la carte SIM insérée dans le relais est le 3408888555.

- Problème 1: Le relais a fonctionné, mais l'utilisateur n'a pas reçu le SMS de confirmation.

Solution: Ajoutez l'indicatif du pays lors de la configuration du numéro de l'utilisateur, par exemple: 00443408888666.

- Problème 2: L'utilisateur a reçu le SMS de confirmation du relais, mais le relais ne reçoit pas de commandes de l'utilisateur.

Solution 1: Ajoutez l'indicatif du pays lors de la configuration du numéro de la carte SIM insérée dans le relais, par exemple: 003408888555.

Solution 2: Certains opérateurs GSM utilisent des

paramètres différents pour les SMS. Dans ce cas, le relais ne peut pas renvoyer le SMS de confirmation. Pour éviter ce problème, essayez de configurer les numéros en ajoutant l'indicatif du pays devant. Réinitialisation

Pour réinitialiser le relais, envoyez un SMS contenant le texte: `pwd#RESET#` (remplacez `pwd` par votre mot de passe). Le relais vous enverra un SMS de confirmation: « Réinitialisation réussie ! ». Redémarrez le relais.

Vous pouvez également réinitialiser le relais en appuyant longuement sur le bouton Reset de la carte. La LED Run clignote 3 fois, puis s'éteint.

Commande incorrecte

Si vous envoyez une commande incorrecte, le relais vous enverra un message de confirmation: « Erreur de commande, veuillez renvoyer la commande ». Ajoutez l'indicatif du pays ou vérifiez que vous utilisez un clavier anglais et que vous avez saisi le texte en majuscules.

Set new password

Commande: `1234#PWD6666#PWD6666#`

Réponse: Password modified OK:6666

Définition du premier numéro autorisé

Commande:1234#TEL004413500001111#001#

Réponse: TEL:001: 004413500001111

Remarque: nous recommandons que le premier numéro autorisé soit un numéro de téléphone mobile, car le relais n'envoie de SMS de confirmation qu'à ce premier numéro.

Supprimer le numéro autorisé

Remarque: Vous pouvez supprimer un numéro ou le remplacer par un autre. Par exemple, pour supprimer le numéro en position 12:

Commande: 1234#TEL#012#

Réponse: TEL:012:

Ou pour supprimer un numéro spécifique:

Commande: 1234#DEL004413500001111#

Réponse: TEL:001: vide

Ou pour supprimer les numéros des 4 premières

positions:

Commande: 1234#CRTEL000#004#

Réponse:

TEL:

001: vide

002: vide

003: vide

004: vide

Requête de numéro de série autorisé

Remarque: la série correspond à la position dans laquelle un numéro de téléphone est stocké, de 001 à 200. Par exemple, pour connaître la position d'un numéro:

Commande:1234#TEL004413500001111?

Réponse: TEL:001: 004413500001111

Ou vous souhaitez savoir quel numéro se trouve à une position précise:

Commande:1234#TEL001?

Réponse: TEL:001: 004413500001111

Ou vous souhaitez connaître les quatre premiers chiffres:

Commande: 1234#CRTEL000#004#

Réponse:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Commande d'ouverture/fermeture du relais

Commande: 1234#ON#

Réponse: Relais activé

Commande: 1234#OFF#

Réponse: Relais désactivé

Réglage du délai de fermeture du relais

Commande: 1234#GOT19#

Réponse: Délai de fermeture du relais: 9,5 s

Cette commande est utile lorsque vous souhaitez pour maintenir le relais fermé plus longtemps. La durée par défaut est de 0,5 seconde (500 ms).

Attention ! La durée de fermeture du relais est égale à la moitié de la valeur spécifiée dans la commande. Par exemple, si vous saisissez 1234#GOT19#, le relais restera fermé pendant $19/2 = 9,5$ secondes.

Pour maintenir le relais fermé jusqu'à la prochaine commande, saisissez: 1234#GOT00#

Requête concernant l'heure de fermeture du relais

Commande:1234#GOT?

Réponse: Relay closure time:1s

Requête IMEI

Commande:1234#IMEI?

Réponse: IMEI:*****

Permet de commander depuis n'importe quel nombre

Commande:1234#AA#

Réponse: Allow all numbers can access it

Attention ! En activant cette option, n'importe quel numéro peut envoyer des commandes au relais.

Autorise les commandes uniquement à partir d'un numéro autorisé

Commande:1234#AU#

Réponse: Allow User Numbers can access it only.

Requête d'autorité de commandement

Commande:1234#AC?#

Réponse: "Allow all numbers can access it" ou "Allow User Numbers can access it only".

Permet l'envoi d'un SMS de confirmation lorsque le relais change d'état.

Commande:1234#R#

Réponse: Relay action return SMS ON

Exemple: lorsque l'utilisateur dont le numéro de téléphone autorisé est le 004413500001111 active le relais, le numéro autorisé en position 001 recevra un SMS de notification: "004413500001111.Relay turn ON!" ou "004413500001111. Relay turn OFF!".

Attention ! Le relais enverra un SMS de confirmation d'état uniquement au premier numéro autorisé.
Pour désactiver cette fonction, envoyez la commande:
1234#N#

Demande de statut du SMS de confirmation

Commande:**1234#M?**

Réponse: "Relay action return SMS ON" ou "Relay action return SMS OFF".

Vérifier la qualité du signal GSM

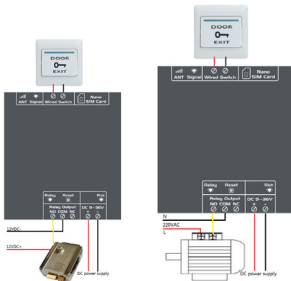
Commande:**1234#CSQ?**

Réponse: GSM signal value: 22

Attention ! La qualité du signal est comprise entre 0 et 31. Pour une communication optimale avec le relais, vous devez disposer d'une qualité de signal supérieure à 12, voire de préférence supérieure à 16.

Schéma de connexion

Testez le relais avant de l'installer à son emplacement définitif.



Déclaration simplifiée de conformité de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que l'ouvre-portail PNI GA670 4G GSM est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Bevezetés

APNI GA670 egy relé, amely garázskapukat, kapukat és sorompókat vezérelhet. A relé távolról vezérelhető hívással és SMS-sel egy engedélyezett számmal rendelkező mobiltelefonról.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	9V - 36V DC/1A
GSM frekvencia	850/900/1800/1900MHz
Kommunikációs protokoll	GSM PHASE 2/2+
Relé kimenet	240V AC/3A
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ 80°C

Biztonsági figyelmeztetések

Ne használja a GSM-relét benzinkút vagy robbanásveszélyes anyagok közelében. A terméket a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. Hiba esetén

forduljon hivatalos szervizközponthoz. Kerülje a relé használatát olyan területeken, ahol interferencia van, ami befolyásolhatja a GSM-hálózathoz való csatlakozását.

Termékbemutató



1. GSM 3G/4G antenna
2. Hozzáférés gomb bemenet.
3. Hálózattjelző LED:

A LED gyorsan villog	GSM hálózat regisztrációja folyamatban
A LED lassan villog	Normál állapot
A LED nem világít	Az eszköz nincs csatlakoztatva a GSM hálózathoz

4. Nano SIM-kártya foglalat.

5. Relé nyitását jelző LED:

Nyitási parancs (hívás vagy SMS) érkezésekor a relé meghúz, és a LED világít.

6. Relé kimenet:

- NO: Normál esetben nyitott port. A relé névleges feszültsége 240V AC 3A. Csatlakoztassa az elektromágneses zárat vagy beléptető eszközt ehhez a porthoz.
- COM: Közös port. A relé névleges feszültsége 240V AC 3A. Csatlakoztassa az elektromágneses zárat vagy beléptető eszközt ehhez a porthoz.
- NC: Normál esetben zárt port. A relé névleges

feszültsége 240V AC 3A. Csatlakoztassa az elektromágneses zárat vagy beléptető eszközt ehhez a porthoz.

7. 9-36 V-os egyenáramú tápegység:

+: tápbemenet, csatlakoztassa az élő vezetéket.

-: tápbemenet, csatlakoztassa a nulla vezetéket.

8. Reset gomb.

9. Eszköz visszaállítást jelző LED.

Alapvető jellemzők

- Ingyenes SMS és hívások.
- A relé elutasítja a jogosulatlan számokról érkező hívásokat.
- Bárhonnan vezérelhető, nincs távolságkorlát.
- Felhasználók hozzáadhatók vagy törölhetők SMS-ben.
- Legfeljebb 999 jogosult számot támogat.
- A relé művelete SMS-ben kerül továbbításra az első jogosult számra.

Settings. SMS commands.

- A relé csak jelszóval érhető el. Az alapértelmezett

jelszó 1234.

- Minden beállítás SMS-ben történik.
- A relé nem támogatja a PIN-kóddal védett SIM-kártyákat.
- Minden bejövő híváskor a relé állapota nyitottról zártra változik, és fordítva.
- Az első hívás zárja a relét a csatlakoztatott eszköz (például elektromos zár) kinyitásához. Ha egy második hívás érkezik az élesítési időszak alatt, akkor a relé figyelmen kívül hagyja az élesítési időszakot, és kinyitja a relét a csatlakoztatott eszköz bezárásához.
- Az SMS-parancsokat NAGYBETŰVEL kell írni. Azaz „PWD” és nem „pwd”, „CAP” és nem „cap” vagy „Cap” stb.
- A parancssorban a „pwd” „jelszót” jelent. Cserélje ki a „pwd” szót a jelszó számjegyeire. A „PWD”-nek azonban így kell maradnia a parancssorban.
- Első használatkor csak az alapértelmezett jelszó megváltoztatása és a jogosult telefonszámok beállítása szükséges.

Példa

Az Egyesült Királyságban az országkód 0044 vagy +44.
A felhasználó telefonszáma 3408888666.

A relébe helyezett SIM-kártya telefonszáma 3408888555.

- 1. probléma: A relé működött, de a felhasználó nem kapta meg a megerősítő SMS-t.

Megoldás: A felhasználói szám beállításakor adja meg az országkódot, pl. 00443408888666.

- 2. probléma: A felhasználó megkapta a megerősítő SMS-t a relétől, de a relé nem kap parancsokat a felhasználótól.

1. megoldás: A relébe helyezett SIM-kártya számának beállításakor adja meg az országkódot, pl. 003408888555.

2. megoldás: Egyes GSM-szolgáltatók eltérő paramétereket használnak az SMS-ekhez. Ebben az esetben a relé nem tudja visszaküldeni a megerősítő SMS-t. Az ilyen problémák elkerülése érdekében próbálja meg a számokat úgy beállítani, hogy elejére hozzáadja az országkódot.

Visszaállítás

A relé visszaállításához küldjön SMS-t a következő szöveggel: **pwd#RESET#** (a pwd helyére írja be a jelszavát). A relé egy megerősítő SMS-t küld a „Reset Success!” szöveggel. Indítsa újra a relét.

A relé visszaállításához nyomja meg hosszan a Reset gombot a panelen. A Run LED háromszor felvillan, majd kialszik.

Hibás parancs

Ha helytelen parancsot küld, a relé visszaigazolást küld a „Parancshiba, kérjük, küldje újra a parancsot” szöveggel. Adja meg az országkódot, vagy ellenőrizze, hogy angol billentyűzetet használ-e, illetve hogy nagybetűkkel írt-e.

Új jelszó beállítása

Parancs:**1234#PWD6666#PWD6666#**

Válasz: Password modified OK:6666

Első engedélyezett szám beállítása

Parancs:1234#TEL004413500001111#001#

Válasz: TEL:001: 004413500001111

Megjegyzés: azt javasoljuk, hogy az első engedélyezett szám mobiltelefonszám legyen, mivel a relé csak az első engedélyezett számra küld visszaigazoló SMS-t.

Engedélyezett szám törlése

Megjegyzés: Törölhet egy számot, vagy felülírhatja egy másikkal.

Például, ha a 12. pozícióban lévő számot szeretné törölni:

Parancs:1234#TEL#012#

Válasz: TEL:012:

Vagy ha egy adott számot szeretne törölni:

Parancs:1234#DEL004413500001111#

Válasz: TEL:001: empty

Vagy ha törölni szeretné a számokat az első 4 pozícióról:

Parancs:1234#CRTEL000#004#

Válasz:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Engedélyezett sorozatszám lekérdezése

Megjegyzés: a sorozat az a pozíció, amelyben a telefonszám tárolva van, 001-től 200-ig. Például, ha meg szeretné tudni, hogy egy adott szám melyik pozícióban van:

Parancs: **1234#TEL004413500001111?**

Válasz: TEL:001: 004413500001111

Vagy meg szeretné tudni, hogy melyik szám áll egy adott pozícióban:

Parancs: **1234#TEL001?**

Válasz: TEL:001: 004413500001111

Vagy meg szeretné tudni, hogy mely számok vannak az első 4 helyen:

Parancs: **1234#CRTEL000#004#**

Válasz:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Relé zárás/nyitás parancs

Parancs:**1234#ON#**

Válasz: Relay turn ON

Parancs:**1234#OFF#**

Válasz: Relay turn OFF

Relé zárási idő beállítása

Parancs:**1234#GOT19#**

Válasz: Relay closure time:9.5s

Ez a parancs akkor hasznos, ha hosszabb ideig szeretné zárva tartani a relét. Az alapértelmezett időtartam 0,5 másodperc (500 ms).

Figyelem! A relé zárva tartásának időtartama a parancsban megadott érték fele. Például, ha az

1234#GOT19# értéket állítja be, az azt jelenti, hogy a relé 19/2=9,5 másodpercig marad zárva.

Ha a relét a következő parancsig zárva szeretné hagyni, akkor a következőképpen állíthatja be: 1234#GOT00#

Relé zárási idejének lekérdezése

Parancs:1234#GOT?

Válasz: Relay closure time:1s

IMEI lekérdezés

Parancs:1234#IMEI?

Válasz: IMEI:*****

Bármely számról engedélyezi a parancsokat

Parancs:1234#AA#

Válasz: Allow all numbers can access it

Figyelem! Az opció aktiválásával bármely szám küldhet parancsokat a relének.

Csak engedélyezett számról fogad parancsokat

Parancs:1234#AU#

Válasz: Allow User Numbers can access it only.

Parancs jogosultsági lekérdezés

Parancs: **1234#AC?#**

Válasz: "Allow all numbers can access it" vagy "Allow User Numbers can access it only".

Lehetővé teszi a visszaigazoló SMS küldését, amikor a relé állapota megváltozik

Parancs: **1234#R#**

Válasz: Relay action return SMS ON

Példa: Amikor a 004413500001111 jogosult telefonszámmal rendelkező felhasználó aktiválja a relét, a 001-es pozícióban lévő jogosult telefonszám értesítő SMS-t kap: "004413500001111.Relay turn ON!" vagy "004413500001111. Relay turn OFF!".

Figyelem! A relé csak az első engedélyezett számra küld állapot-megerősítő SMS-t.

A funkció letiltásához küldje el a következő parancsot:

1234#N#

Megerősítő SMS állapotlekérdezés

Parancs:1234#M?

Válasz: "Relay action return SMS ON" vagy "Relay action return SMS OFF".

GSM-jel minőségének ellenőrzése

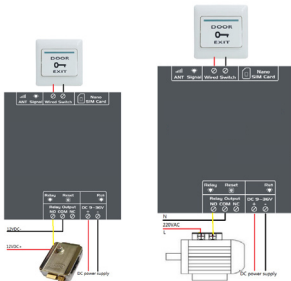
Parancs:1234#CSQ?

Válasz: GSM signal value: 22

Attention! The signal quality is between 0 and 31. To communicate well with the relay, you must have a signal quality above 12 vagy preferably above 16.

Csatlakozási rajz

Arelé végleges helyére történő felszerelése előtt tesztelje azt.



Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI GA670 4G GSM kapunyitó megfelel a 2014/53/EU RED irányelvnek. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Introduzione

PNI GA670 è un relè in grado di controllare porte da garage, cancelli e barriere di accesso. Il relè può essere controllato a distanza tramite chiamata e SMS da un telefono cellulare con un numero autorizzato.

Specifiche tecniche

Tensione nominale	9V - 36V DC/1A
Frequenza GSM	850/900/1800/1900MHz
Protocollo di comunicazione	GSM PHASE 2/2+
Uscita a relè	240V AC/3A
Temperatura di esercizio	-26°C ~ 80°C

Avvertenze di sicurezza

Non utilizzare il ripetitore GSM in prossimità di una stazione di servizio o di sostanze ad alto rischio di

esplosione.

Utilizzare il prodotto come descritto in questo manuale.
In caso di guasto, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Evitare di utilizzare il ripetitore in aree con interferenze che potrebbero comprometterne la connessione alla rete GSM.

Presentazione del prodotto



1. Antenna GSM 3G/4G
2. Ingresso pulsante di accesso.
3. LED indicatore di rete:

Il LED lampeggia velocemente	Registrazione alla rete GSM in corso
Il LED lampeggia lentamente	Stato normale
Il LED è spento	Il dispositivo non è connesso alla rete GSM

4. Slot per Nano SIM.
5. LED indicatore di apertura del relè:
Quando riceve un comando di apertura (chiamata o SMS), il relè si attiva e il LED si accende.
6. Uscita a relè:
 - NO: Porta normalmente aperta. La tensione nominale del relè è 240 V CA 3 A. Collegare la serratura elettromagnetica o il dispositivo di controllo accessi a questa porta.
 - COM: Porta comune. La tensione nominale del relè è 240VCA3A. Collegare la serratura elettromagnetica

o il dispositivo di controllo accessi a questa porta.

- NC: Porta normalmente chiusa. La tensione nominale del relè è 240 V CA 3 A. Collegare la serratura elettromagnetica o il dispositivo di controllo accessi a questa porta.

7. Alimentazione CC 9-36 V:

+: ingresso alimentazione, collegare il filo di fase.

-: ingresso alimentazione, collegare il filo neutro.

8. Pulsante di reset.

9. LED indicatore di reset del dispositivo.

Caratteristiche principali

- SMS e chiamate gratuiti.
- Il relay rifiuta le chiamate provenienti da numeri non autorizzati.
- Può essere controllato da qualsiasi luogo, senza limiti di distanza.
- Gli utenti possono essere aggiunti o rimossi tramite SMS.
- Supporta fino a 999 numeri autorizzati.
- L'azione del relay viene trasmessa tramite SMS al primo numero autorizzato.

Impostazioni. Comandi SMS.

Note:

- Il relè è accessibile solo tramite password. La password predefinita è 1234.
- Tutte le impostazioni vengono effettuate tramite SMS.
- Il relè non supporta schede SIM protette da PIN.
- Ad ogni chiamata in arrivo, il relè cambierà il suo stato da aperto a chiuso e viceversa.
- La prima chiamata chiuderà il relè per aprire il dispositivo collegato (ad esempio, una serratura elettronica). Se arriva una seconda chiamata durante il periodo di impostazione, il relè ignorerà il periodo di impostazione e si aprirà per chiudere il dispositivo collegato.
- I comandi SMS devono essere scritti in MAIUSCOLO. Ovvero, “PWD” e non “pwd”, “CAP” e non “cap” o “Cap”, ecc.
- Nella riga di comando, “pwd” significa “password”. Sostituire “pwd” con le cifre della password. “PWD”, tuttavia, deve rimanere tale nella riga di comando.

- Al primo utilizzo, è sufficiente modificare la password predefinita e impostare i numeri di telefono autorizzati.

Esempio

Nel Regno Unito il prefisso internazionale è 0044 o +44.

Il numero di telefono dell'utente è 3408888666.

Il numero di telefono della SIM inserita nel relay è 3408888555.

- Problema 1: Il relay ha funzionato, ma l'utente non ha ricevuto l'SMS di conferma.

Soluzione: Aggiungere il prefisso internazionale durante la configurazione del numero utente, ad esempio 00443408888666.

- Problema 2: L'utente ha ricevuto l'SMS di conferma dal relay, ma il relay non riceve comandi dall'utente.

Soluzione 1: Aggiungere il prefisso internazionale durante la configurazione del numero della SIM inserita nel relay, ad esempio 003408888555.

Soluzione 2: Alcuni operatori GSM utilizzano parametri diversi per gli SMS. In questo caso, il relay non può inviare l'SMS di conferma. Per evitare tali problemi, provare a impostare i numeri aggiungendo il prefisso internazionale all'inizio.

Ripristino

Per ripristinare il relè, inviare un SMS con il testo: `pwd#RESET#` (sostituire `pwd` con la propria password). Il relè invierà un SMS di conferma con il testo "Ripristino riuscito!". Riavviare il relè.

Per ripristinare il relè, è anche possibile tenere premuto il pulsante Reset sulla scheda. Il LED Run lampeggia 3 volte, quindi si spegne.

Comando errato

Se si invia un comando errato, il relè invierà un messaggio di conferma con il testo "Errore comando, inviare nuovamente il comando". Aggiungere il prefisso internazionale o verificare di utilizzare la tastiera inglese o di aver scritto in maiuscolo.

Imposta una nuova password

Commando: **1234#PWD6666#PWD6666#**

Risposta: Password modified OK:6666

Impostazione del primo numero autorizzato

Commando: **1234#TEL004413500001111#001#**

Risposta: TEL:001: 004413500001111

Nota: si consiglia di utilizzare come primo numero autorizzato un numero di cellulare, poiché il relay invia l'SMS di conferma solo al primo numero autorizzato.

Elimina il numero autorizzato

Nota: puoi eliminare un numero o sovrascriverlo con un altro. Ad esempio, se vuoi eliminare il numero in posizione 12:

Commando: **1234#TEL#012#**

Risposta: TEL:012:

Oppure se vuoi eliminare un numero specifico:

Commando: **1234#DEL004413500001111#**

Risposta: TEL:001: empty

Oppure se vuoi eliminare i numeri dalle prime 4 posizioni:

Commando:**1234#CRTEL000#004#**

Risposta:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Richiesta autorizzata del numero di serie

Nota: la serie è la posizione in cui è memorizzato un numero di telefono, da 001 a 200. Ad esempio, se vuoi scoprire in quale posizione si trova un determinato numero in:

Commando:**1234#TEL004413500001111?**

Risposta: TEL:001: 004413500001111

Oppure vuoi scoprire quale numero si trova in una determinata posizione:

Commando:**1234#TEL001?**

Risposta: TEL:001: 004413500001111

Oppure vuoi scoprire quali numeri si trovano nelle prime 4 posizioni:

Commando: **1234#CRTEL000#004#**

Risposta:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Comando di apertura/chiusura del relè

Commando: **1234#ON#**

Risposta: Relay turn ON

Commando: **1234#OFF#**

Risposta: Relay turn OFF

Impostazione del tempo di chiusura del relè

Commando: **1234#GOT19#**

Risposta: Relay closure time: 9.5s

Questo comando è utile quando si desidera mantenere

il relè chiuso per un tempo più lungo. La durata predefinita è di 0,5 secondi (500 ms).

Attenzione! La durata di chiusura del relè è pari alla metà del valore specificato nel comando. Ad esempio, se si imposta 1234#GOT19#, il relè rimarrà chiuso per $19/2 = 9,5$ secondi.

Se si desidera mantenere il relè chiuso fino al comando successivo, è possibile impostarlo in questo modo:
1234#GOT00#

Query sull'orario di chiusura del relè

Comando:**1234#GOT?**

Risposta: Relay closure time:1s

Query IMEI

Comando:**1234#IMEI?**

Risposta: IMEI:*****

Consente comandi da qualsiasi numero

Comando:**1234#AA#**

Risposta: Allow all numbers can access it

Attenzione! Attivando questa opzione, qualsiasi numero può inviare comandi al relè.

Consente comandi solo da numeri autorizzati

Commando: **1234#AU#**

Risposta: Allow User Numbers can access it only.

Domanda sull'autorità di comando

Commando: **1234#AC?#**

Risposta: "Allow all numbers can access it" oppure "Allow User Numbers can access it only".

Consente l'invio di SMS di conferma quando il relè cambia stato.

Commando: **1234#R#**

Risposta: Relay action return SMS ON

Esempio: Quando l'utente con il numero di telefono autorizzato 004413500001111 attiva il relè, il numero autorizzato in posizione 001 riceverà un SMS di notifica: "004413500001111. Relay turn ON!" oppure "004413500001111. Relay turn OFF!".

Attenzione! Il relay invierà un SMS di conferma dello stato solo al primo numero autorizzato.

Per disabilitare la funzione, inviare il comando: **1234#N#**

Richiesta di conferma dello stato dell'SMS

Comando: **1234#M?**

Risposta: "Relay action return SMS ON" oppure "Relay action return SMS OFF".

Verifica la qualità del segnale GSM

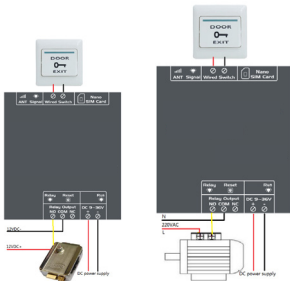
Comando: **1234#CSQ?**

Risposta: GSM signal value: 22

Attenzione! La qualità del segnale è compresa tra 0 e 31. Per comunicare correttamente con il relè, è necessario avere una qualità del segnale superiore a 12 o preferibilmente superiore a 16.

Schema di collegamento

Prima di installare il relè nella sua posizione definitiva, testatelo.



Dichiarazione di conformità UE semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che l'apriporta PNI GA670 4G GSM è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:
<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Invoering

De PNI GA670 is een relais waarmee garagedeuren, poorten en slagbomen kunnen worden aangestuurd. Het relais kan op afstand worden bediend via een telefoongesprek of sms vanaf een mobiele telefoon met een geautoriseerd nummer.

Technische specificaties

Nominale spanning	9V - 36V DC/1A
GSM-frequentie	850/900/1800/1900MHz
Communicatieprotocol	GSM PHASE 2/2+
Relaisuitgang	240V AC/3A
Bedrijfstemperatuur	-26°C ~ 80°C

Veiligheidswaarschuwingen

Gebruik het GSM-relais niet in de buurt van een tankstation of in de buurt van explosiegevaarlijke

stoffen.

Gebruik het product zoals beschreven in deze handleiding.

Neem bij een storing contact op met een erkend servicecentrum.

Vermijd het gebruik van het relais in gebieden met storingen die de verbinding met het GSM-netwerk kunnen beïnvloeden.

Productpresentatie



1. GSM 3G/4G antenna
2. Access button input.
3. Network indicator LED:

LED knippert snel	GSM-netwerkregistratie bezig
LED knippert langzaam	Normale status
LED is uit	Apparaat is niet verbonden met het GSM-netwerk

4. Nano-SIM-sleuf.

5. LED-indicator voor het openen van het relais:

Bij ontvangst van een openingscommando (oproep of sms) wordt het relais geactiveerd en gaat de LED branden.

6. Relaisuitgang:

- NO: Normaal open poort. De nominale spanning van het relais is 240V wisselstroom 3A. Sluit het elektromagnetische slot of toegangscontroleapparaat aan op deze poort.
- COM: Gemeenschappelijke poort. De nominale

spanning van het relais is 240V wisselstroom 3A. Sluit het elektromagnetische slot of toegangscontroleapparaat aan op deze poort.

- NC: Normaal gesloten poort. De nominale spanning van het relais is 240V wisselstroom 3A. Sluit het elektromagnetische slot of toegangscontroleapparaat aan op deze poort.

7. DC 9-36V voeding:

+: voedingsingang, sluit de fasedraad aan.

-: voedingsingang, sluit de nuldraad aan.

8. Resetknop.

9. LED voor reset-indicator van het apparaat.

Basisfuncties

- Gratis sms'jes en bellen.
- De relay blokkeert oproepen van ongeautoriseerde nummers.
- Overal te bedienen, geen afstandsbeperking.
- Gebruikers kunnen via sms worden toegevoegd of verwijderd.
- Ondersteunt tot 999 geautoriseerde nummers.
- De relay-actie wordt via sms naar het eerste

geautoriseerde nummer verzonden.

Instellingen. SMS-opdrachten.

Notities:

- De relay is alleen toegankelijk met een wachtwoord. Het standaardwachtwoord is 1234.
- Alle instellingen worden via sms gedaan.
- De relay ondersteunt geen met pincode beveiligde simkaarten.
- Bij elk inkomend gesprek verandert de status van de relay van open naar gesloten en vice versa.
- Het eerste gesprek sluit de relay om het aangesloten apparaat (bijvoorbeeld een elektrisch slot) te openen. Als er tijdens de instelperiode een tweede gesprek binnenkomt, negeert de relay de instelperiode en opent de relay om het aangesloten apparaat te sluiten.
- Sms-opdrachten moeten in HOOFDLETTERS worden geschreven. Dus "PWD" en niet "pwd", "CAP" en niet "cap" of "Cap", enz.
- In de opdrachtregel betekent "pwd" "wachtwoord". Vervang "pwd" door de cijfers van het wachtwoord.

“PWD” moet echter als zodanig in de opdrachtregel blijven staan.

- Bij het eerste gebruik hoeft u alleen het standaardwachtwoord te wijzigen en de geautoriseerde telefoonnummers in te stellen.

Voorbeeld

In het Verenigd Koninkrijk is de landcode 0044 of +44. Het telefoonnummer van de gebruiker is 3408888666. Het telefoonnummer van de simkaart in de relay is 3408888555.

- Probleem 1: De relay heeft gewerkt, maar de gebruiker heeft geen bevestigings-sms ontvangen.

Oplossing: Voeg de landcode toe bij het instellen van het gebruikersnummer, bijvoorbeeld 00443408888666.

- Probleem 2: De gebruiker heeft de bevestigings-sms van de relay ontvangen, maar de relay ontvangt geen commando's van de gebruiker.

Oplossing 1: Voeg de landcode toe bij het instellen van het simkaartnummer in de relay, bijvoorbeeld 003408888555.

Oplossing 2: Sommige GSM-providers gebruiken andere parameters voor sms-berichten. In dat geval kan de relay de bevestigings-sms niet verzenden. Om dergelijke problemen te voorkomen, kunt u proberen de nummers in te stellen door de landcode ervoor te plaatsen.

Reset

Om het relais te resetten, stuurt u een sms met de tekst: `pwd#RESET#` (vervang `pwd` door uw wachtwoord). Het relais stuurt een bevestigings-sms met de tekst "Reset Success!". Start het relais opnieuw.

U kunt het relais ook resetten door de resetknop op de printplaat lang ingedrukt te houden. De Run-LED knippert 3 keer en gaat dan uit.

Onjuiste opdracht

Als u een onjuiste opdracht verzendt, stuurt de relay een bevestiging met de tekst 'Opdrachtfout, stuur de opdracht opnieuw'. Voeg de landcode toe of controleer of u het Engelse toetsenbord gebruikt of dat u in hoofdletters hebt geschreven.

Stel een nieuw wachtwoord in

Commando:1234#PWD6666#PWD6666#

Antwoord: Password modified OK:6666

Het eerste geautoriseerde nummer instellen

Commando:1234#TEL004413500001111#001#

Antwoord: TEL:001: 004413500001111

Let op: we raden aan om een mobiel telefoonnummer als eerste geautoriseerd nummer op te geven, omdat de relay alleen een bevestigings-sms naar het eerste geautoriseerde nummer stuurt.

Verwijder geautoriseerd nummer

Opmerking: U kunt een getal verwijderen of overschrijven met een ander getal.

Bijvoorbeeld, als u het getal op positie 12 wilt verwijderen:

Commando:1234#TEL#012#

Antwoord: TEL:012:

Of als u een specifiek nummer wilt verwijderen:

Commando: **1234#DEL004413500001111#**

Antwoord: TEL:001: empty

Of als je de getallen vanaf de eerste 4 posities wilt verwijderen:

Commando: **1234#CRTEL000#004#**

Antwoord:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Geautoriseerde serienummeropvraging

Let op: de reeks geeft de positie aan waarin een telefoonnummer is opgeslagen, van 001 tot 200. Als u bijvoorbeeld wilt weten op welke positie een bepaald nummer zich bevindt in de reeks, kunt u de reeks gebruiken:

Commando: **1234#TEL004413500001111?**

Antwoord: TEL:001: 004413500001111

Of je wilt weten welk getal zich op een bepaalde positie bevindt:

Commando: **1234#TEL001?**

Antwoord: TEL:001: 004413500001111

Of je wilt weten welke getallen op de eerste 4 posities staan:

Commando: **1234#CRTEL000#004#**

Antwoord:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Relais sluit-/open-commando

Commando: **1234#ON#**

Antwoord: Relay turn ON

Commando: **1234#OFF#**

Antwoord: Relay turn OFF

Instelling van de sluitingstijd van het relais

Commando: **1234#GOT19#**

Antwoord: Relay closure time:9.5s

Deze opdracht is handig als u het relais langer gesloten wilt houden. De standaardduur is 0,5 seconden (500 ms).

Let op! De duur dat het relais gesloten blijft, is de helft van de waarde die u in de opdracht doorgeeft. Als u bijvoorbeeld 1234#GOT19# instelt, betekent dit dat het relais $19/2 = 9,5$ seconden gesloten blijft.

Als u het relais gesloten wilt laten tot de volgende opdracht, kunt u dit als volgt instellen: 1234#GOT00#

Vraag over sluitingstijd van het relais

Commando:1234#GOT?

Antwoord: Relay closure time:1s

IMEI-opvraging

Commando:1234#IMEI?

Antwoord: IMEI:*****

Maakt commando's van elk willekeurig aantal mogelijk.

Commando:1234#AA#

Antwoord: Allow all numbers can access it

Let op! Door deze optie te activeren, kan elk nummer commando's naar het relais sturen.

Staat alleen opdrachten toe vanaf geautoriseerde nummers

Commando:1234#AU#

Antwoord: Allow User Numbers can access it only.

Command autorisatiequery

Commando:1234#AC?#

Antwoord: "Allow all numbers can access it" of "Allow User Numbers can access it only".

Maakt het mogelijk om een bevestigings-sms te sturen wanneer de status van de relay verandert

Commando:1234#R#

Antwoord: Relay action return SMS ON

Voorbeeld: Wanneer de gebruiker met het geautoriseerde telefoonnummer 004413500001111 de relay activeert, ontvangt het geautoriseerde nummer op positie 001

een notificatie-sms: "004413500001111.Relay turn ON!" of "004413500001111. Relay turn OFF!".

Let op! De relay stuurt alleen statusbevestigings-sms'jes naar het eerst geautoriseerde nummer.

Om deze functie uit te schakelen, stuurt u het volgende commando: **1234#N#**

Status opvragen van bevestigings-sms

Commando:**1234#M?**

Antwoord: "Relay action return SMS ON" of "Relay action return SMS OFF".

Controleer de GSM-signaalkwaliteit.

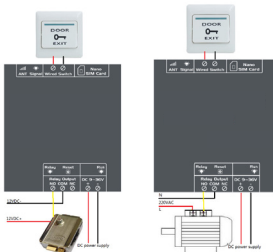
Commando:**1234#CSQ?**

Antwoord: GSM signal value: 22

Let op! De signaalkwaliteit ligt tussen 0 en 31. Om goed met het relais te communiceren, moet de signaalkwaliteit hoger zijn dan 12, bij voorkeur hoger dan 16.

Connection diagram

Test the relay before installing it in its final location.



Simplified EU declaration of conformity

ONLINESHOP SRL declares that the **PNI GA670 4G GSM gate opener** complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Wstęp

PNI GA670 to przekaźnik, który może sterować bramami garażowymi, wjazdowymi i szlabanami. Przekaźnik można sterować zdalnie za pomocą połączeń telefonicznych i SMS-ów z telefonu komórkowego z autoryzowanym numerem.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	9V - 36V DC/1A
Częstotliwość GSM	850/900/1800/1900MHz
Protokół komunikacyjny	GSM PHASE 2/2+
Wyjście przekaźnikowe	240V AC/3A
Temperatura pracy	-26°C ~ 80°C

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Nie używaj przekaźnika GSM w pobliżu stacji benzynowej ani w pobliżu substancji o wysokim ryzyku wybuchu.

Używaj produktu zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
W przypadku awarii skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Unikaj używania przekaźnika w obszarach, w których występują zakłócenia, które mogłyby wpłynąć na jego połączenie z siecią GSM.

Prezentacja produktu



1. Antena GSM 3G/4G

2. Wejście przycisku dostępu.
3. Dioda LED sygnalizująca sieć:

Dioda LED miga szybko	Rejestracja sieci GSM w toku
Dioda LED miga powoli	Stan normalny
Dioda LED jest wyłączona	Urządzenie nie jest połączone z siecią GSM

4. Gniazdo nano SIM.
5. Dioda LED sygnalizująca otwarcie przekaźnika:
Po otrzymaniu polecenia otwarcia (połączenia lub SMS-a) przekaźnik uruchamia się, a dioda LED zapala się.
6. Wyjście przekaźnika:

- NO: Port normalnie otwarty. Napięcie znamionowe przekaźnika wynosi 240 V AC 3 A. Podłącz zamek elektromagnetyczny lub urządzenie kontroli dostępu do tego portu.
- COM: Port wspólny. Napięcie znamionowe przekaźnika wynosi 240 V AC 3 A. Podłącz zamek elektromagnetyczny lub urządzenie kontroli dostępu

do tego portu.

- NC: Port normalnie zamknięty. Napięcie znamionowe przekaźnika wynosi 240 V AC 3 A. Podłącz zamek elektromagnetyczny lub urządzenie kontroli dostępu do tego portu.

7. Zasilanie prądem stałym 9–36 V:

+: wejście zasilania, podłącz przewód fazowy.

-: wejście zasilania, podłącz przewód neutralny.

8. Przycisk resetowania.

9. Dioda LED sygnalizująca reset urządzenia.

Podstawowe funkcje

- Darmowe SMS-y i połączenia.
- Przełącznik odrzuca połączenia z nieautoryzowanych numerów.
- Można nim sterować z dowolnego miejsca, bez ograniczeń odległości.
- Użytkowników można dodawać i usuwać za pomocą SMS-ów.
- Obsługuje do 999 autoryzowanych numerów.
- Informacja o działaniu przekaźnika jest przesyłana za pomocą SMS-a na pierwszy autoryzowany numer.

Ustawienia. Polecenia SMS.

Notatki:

- Dostęp do przekaźnika jest możliwy wyłącznie po podaniu hasła. Domyślne hasło to 1234.
- Wszystkie ustawienia wprowadza się za pomocą wiadomości SMS.
- Przekaźnik nie obsługuje kart SIM chronionych kodem PIN.
- Przy każdym połączeniu przychodzącym przekaźnik zmienia swój stan z otwartego na zamknięty i odwrotnie.
- Pierwsze połączenie spowoduje zamknięcie przekaźnika, aby otworzyć podłączone urządzenie (np. elektrozamek). Jeśli w trakcie ustawiania nastąpi drugie połączenie, przekaźnik zignoruje ten czas i ponownie otworzy przekaźnik, aby zamknąć podłączone urządzenie.
- Polecenia SMS należy pisać WIELKIMI LITERAMI. Oznacza to „PWD”, a nie „pwd”, „CAP”, a nie „cap” lub „Cap” itd.
- W wierszu poleceń „pwd” oznacza „hasło”. Zastąp

„pwd” cyframi hasła. „PWD” musi jednak pozostać niezmienione w wierszu poleceń.

- Przy pierwszym użyciu wystarczy zmienić domyślne hasło i ustawić autoryzowane numery telefonów.

Przykład

W Wielkiej Brytanii kod kraju to 0044 lub +44.

Numer telefonu użytkownika to 3408888666.

Numer telefonu karty SIM włożonej do przekaźnika to 3408888555.

- Problem 1: Przekaźnik zadziałał, ale użytkownik nie otrzymał SMS-a z potwierdzeniem.

Rozwiązanie: Dodaj kod kraju podczas ustawiania numeru użytkownika, np. 00443408888666.

- Problem 2: Użytkownik otrzymał SMS-a z potwierdzeniem z przekaźnika, ale przekaźnik nie otrzymuje od niego poleceń.

Rozwiązanie 1: Dodaj kod kraju podczas ustawiania numeru karty SIM włożonej do przekaźnika, np. 003408888555.

Rozwiązanie 2: Niektórzy operatorzy GSM stosują inne

parametry dla wiadomości SMS. W takim przypadku przekaźnik nie może zwrócić SMS-a z potwierdzeniem. Aby uniknąć takich problemów, spróbuj ustawić numery, dodając kod kraju przed numerem.

Nastawić

Aby zresetować przekaźnik, wyślij SMS o treści: `pwd#RESET#` (zastąp `pwd` swoim hasłem). Przekaźnik wyśle SMS z potwierdzeniem o treści „Reset Success!”. Uruchom przekaźnik ponownie.

Aby zresetować przekaźnik, możesz również nacisnąć i przytrzymać przycisk Reset na płycie. Dioda LED Run zamiga 3 razy, a następnie zgaśnie.

Złe polecenie

Jeśli wyślesz nieprawidłowe polecenie, przekaźnik wyśle potwierdzenie tekstem „Błąd polecenia, proszę o ponowne wysłanie polecenia”. Dodaj kod kraju lub sprawdź, czy używasz klawiatury angielskiej lub czy piszesz wielkimi literami.

Ustaw nowe hasło

Rozkaz:1234#PWD6666#PWD6666#

Odpowiedź: Password modified OK:6666

Ustawienie pierwszego autoryzowanego numeru

Rozkaz:1234#TEL004413500001111#001#

Odpowiedź: TEL:001: 004413500001111

Uwaga: zalecamy, aby pierwszym autoryzowanym numerem był numer telefonu komórkowego, ponieważ przekaźnik wysyła SMS-a z potwierdzeniem tylko na pierwszy autoryzowany numer.

Usuń autoryzowany numer

Uwaga: Możesz usunąć liczbę lub nadpisać ją inną. Na przykład, jeśli chcesz usunąć liczbę na pozycji 12:

Rozkaz:1234#TEL#012#

Odpowiedź: TEL:012:

Lub jeśli chcesz usunąć konkretny numer:

Rozkaz:1234#DEL004413500001111#

Odpowiedź: TEL:001: empty

Lub jeśli chcesz usunąć liczby z pierwszych 4 pozycji:

Rozkaz: **1234#CRTEL000#004#**

Odpowiedź:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Zapytanie o autoryzowany numer seryjny

Uwaga: seria to pozycja, na której zapisany jest numer telefonu, od 001 do 200. Na przykład, jeśli chcesz dowiedzieć się, na jakiej pozycji znajduje się dany numer,:

Rozkaz: **1234#TEL004413500001111?**

Odpowiedź: TEL:001: 004413500001111

Albo chcesz dowiedzieć się, jaka liczba znajduje się na określonej pozycji:

Rozkaz: **1234#TEL001?**

Odpowiedź: TEL:001: 004413500001111

Lub chcesz dowiedzieć się, które liczby znajdują się na pierwszych 4 pozycjach:

Rozkaz:1234#CRTEL000#004#

Odpowiedź:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Polecenie zamknij/otwórz przekaźnik

Rozkaz:1234#ON#

Odpowiedź: Relay turn ON

Rozkaz:1234#OFF#

Odpowiedź: Relay turn OFF

Ustawienie czasu zamknięcia przekaźnika

Rozkaz:1234#GOT19#

Odpowiedź: Relay closure time:9.5s

To polecenie jest przydatne, gdy chcesz utrzymać przekaźnik zamknięty przez dłuższy czas. Domyślny czas trwania to 0,5 sekundy (500 ms).

Uwaga! Czas, przez jaki przekaźnik pozostaje zamknięty, stanowi połowę wartości podanej w poleceniu. Na przykład, jeśli ustawisz 1234#GOT19#, oznacza to, że przekaźnik pozostanie zamknięty przez $19/2=9,5$ sekundy.

Jeśli chcesz pozostawić przekaźnik zamknięty do następnego polecenia, możesz ustawić to w ten sposób:
1234#GOT00#

Zapytanie o czas zamknięcia przekaźnika

Rozkaz:**1234#GOT?**

Odpowiedź: Relay closure time:1s

Zapytanie o IMEI

Rozkaz:**1234#IMEI?**

Odpowiedź: IMEI:*****

Umożliwia wydawanie poleceń z dowolnego numeru

Rozkaz:**1234#AA#**

Odpowiedź: Allow all numbers can access it

Uwaga! Aktywując tę opcję, dowolny numer może

wysłać polecenia do przekaźnika.

Zezwala na polecenia tylko z autoryzowanego numeru

Rozkaz: **1234#AU#**

Odpowiedź: Allow User Numbers can access it only.

Zapytanie o uprawnienia do poleceń

Rozkaz: **1234#AC?#**

Odpowiedź: "Allow all numbers can access it" lub "Allow User Numbers can access it only".

Umożliwia wysłanie SMS-a z potwierdzeniem zmiany statusu przekaźnika

Rozkaz: **1234#R#**

Odpowiedź: Relay action return SMS ON

Przykład: Gdy użytkownik z autoryzowanym numerem telefonu 004413500001111 aktywuje przekaźnik, autoryzowany numer na pozycji 001 otrzyma powiadomienie SMS: "004413500001111.Relay turn ON!" lub "004413500001111. Relay turn OFF!".

Uwaga! Przekaznik wyśle SMS z potwierdzeniem statusu tylko na pierwszy autoryzowany numer.

Aby wyłączyć tę funkcję, wyślij polecenie: **1234#N#**

Zapytanie o status SMS-a potwierdzającego

Rozkaz: **1234#M?**

Odpowiedź: "Relay action return SMS ON" lub "Relay action return SMS OFF".

Sprawdź jakość sygnału GSM

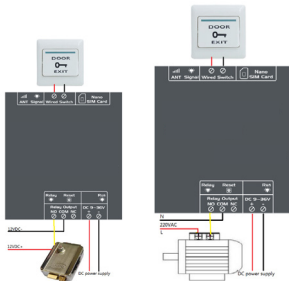
Rozkaz: **1234#CSQ?**

Odpowiedź: GSM signal value: 22

Uwaga! Jakość sygnału mieści się w przedziale od 0 do 31. Aby komunikacja z przekaznikiem przebiegała prawidłowo, wymagana jest jakość sygnału powyżej 12, a najlepiej powyżej 16.

Schemat połączeń

Przed zainstalowaniem przekazu w docelowym miejscu należy go przetestować.



Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że otwieracz bram PNI GA670 4G GSM jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Introducere

PNI GA670 este un releu care poate controla usi de garaj, porti, bariere. Releul poate fi controlat de la distanta prin apel si SMS de pe telefonul mobil cu numar autorizat.

Specificatii tehnice

Tensiune nominala	9V - 36V DC/1A
Frecventa GSM	850/900/1800/1900MHz
Protocol comunicare	GSM PHASE 2/2+ (include data service)
Iesire releu	240V AC/3A
Temperatura de lucru	-26°C ~ 80°C

Atentionari de siguranta

Nu utilizati releul cu GSM in apropierea unei benzinarii sau in apropierea substantelor cu risc crescut de explozie.

Utilizati produsul asa cum este descris in acest manual.

In caz de defectiune, apelati la un centru service autorizat.

Evitati utilizarea releului in zone cu interferente care ar putea afecta conectarea acestuia la retea GSM.

Prezentare produs



1. Antena GSM 3G/4G
2. Intraire buton de acces.
3. [Signal] LED indicator de retea:

LED-ul clipeste rapid	Inregistrare la rețeaua GSM în curs
LED-ul clipeste rar	Status normal
LED-ul este stins	Dispozitivul nu este conectat la rețeaua GSM

4. Slot nano SIM.

5. [Relay] LED indicator deschidere releu:

Când primește o comandă de deschidere (apel sau SMS), releul acționează și LED-ul se aprinde.

6. Iesire releu:

- NO: Port Normal Deschis. Tensiunea nominală a releului este de 240V AC 3A. Conectați în acest port yala electromagnetica sau dispozitivul de control acces.
- COM: Port Comun. Tensiunea nominală a releului este de 240V AC 3A. Conectați în acest port yala electromagnetica sau dispozitivul de control acces.
- NC: Port Normal Închis. Tensiunea nominală a releului este de 240V AC 3A. Conectați în acest port yala electromagnetica sau dispozitivul de control acces.

7. Alimentare DC 9-36V:

+: intrare alimentare, conectati firul faza.

-: intrare alimentare, conectati firul nul.

8. Buton reset.

9. [Run] LED indicator resetare dispozitiv.

Caracteristici de baza

- SMS si apeluri gratuite.
- Releul respinge apelurile de la numere neautorizate.
- Poate fi controlat de oriunde, nu exista limita de distanta.
- Se pot adauga sau se pot sterge utilizatori prin SMS.
- Suporta pana la 999 numere autorizate.
- Actiunea releului este transmisa printr-un SMS catre primul numar autorizat.

Setari. Comenzi SMS.

Note:

- Releu poate fi accesat doar prin parola. **Parola implicita este 1234.**
- Toate setarile se fac prin SMS.

- Releul nu suporta carduri SIM protejate de cod PIN.
- Cu fiecare apel primit, releul isi va schimba statusul din deschis in inchis si invers.
- Primul apel va inchide releul pentru a deschide dispozitivul conectat (yala, de exemplu). Daca intra un al doilea apel in perioada de setare, atunci releul va ignora perioada de setare si va deschide releul pentru a inchide dispozitivul conectat.
- Comenzile prin SMS trebuie scrise cu MAJUSCULE. Adica, "PWD" si nu "pwd", "CAP" si nu "cap" sau "Cap"
- In linia de comanda, "pwd" inseamna "password" (parola). Inlocuiti "pwd" cu cifrele din parola. "PWD", in schimb, trebuie sa ramana asa in linia de comanda.
- La prima utilizare tot ce trebuie sa faceti este sa schimbati parola implicita si sa setati numerele de telefon autorizate.

Exemplu

In UK codul telefonic de tara este 0044 sau +44.
 Numarul de telefon al utilizatorului este 3408888666.
 Numarul de telefon al SIM-ului introdus in releu este 3408888555.

- **Problema 1:** Releul a actionat dar utilizatorul nu a primit SMS-ul de confirmare.

Solutie: Adaugati codul telefonic de tara cand setati numarul utilizatorului, adica 00443408888666.

- **Problema 2:** Utilizatorul a primit SMS-ul de confirmare din partea releului, dar releul nu primeste comenzi din partea utilizatorului.

Solutia 1: Adaugati codul telefonic de tara cand setati numarul SIM-ului introdus in releu, adica 003408888555.

Solutia 2: Unii operatori GSM folosesc alti parametri pentru SMS. In acest caz, releul nu poate returna SMS-ul de confirmare. Pentru a evita astfel de probleme, incercati sa setati numerele adaugand in fata codul de tara.

Resetare releu

Pentru a reseta releul, trimiteti SMS cu textul: **pwd#RESET#** (inlocuiti pwd cu parola). Releul va trimite SMS de confirmare cu textul "Reset Success!". Reporniti releul.

Pentru a reseta releul, puteti, de asemenea, apasa lung

butonul Reset de pe placa. LED-ul Run clipeste de 3 ori, dupa care se stinge.

Comanda gresita

Daca trimiteti o comanda eronata, releul va trimite confirmare cu textul "Command error, resend command please". Adaugati codul de tara sau verificati ca utilizati tastatura in engleza sau ca ati scris cu majuscule.

Setare parola noua

Comanda: **1234#PWD6666#PWD6666#**

Raspuns: Password modified OK:6666

Setarea primului numar autorizat

Comanda: **1234#TEL004413500001111#001#**

Raspuns: TEL:001: 004413500001111

Nota: recomandam ca primul numar autorizat sa fie un numar de telefon mobil pentru ca releul trimite SMS de confirmare doar catre primul numar autorizat.

Stergere numar autorizat

Nota: Puteti sterge un numar sau il puteti suprascrie cu un altul.

De exemplu, daca doriti sa stergeti numarul de pe pozitia 12:

Comanda: **1234#TEL#012#**

Raspuns: TEL:012:

Sau daca doriti sa stergeti un anumit numar:

Comanda: **1234#DEL004413500001111#**

Raspuns: TEL:001: empty

Sau daca doriti sa stergeti numerele de pe primele 4 pozitii:

Comanda: **1234#CRTEL000#004#**

Raspuns:

TEL:

001: empty

002: empty

003: empty

004: empty

Interogare serie numar autorizat

Nota: seria este pozitia pe care este stocat un numar de telefon, de la 001 la 200.

De exemplu, daca doriti sa aflati pe ce pozitie se afla un anumit numar:

Comanda: **1234#TEL004413500001111?**

Raspuns: TEL:001: 004413500001111

Sau doriti sa aflati ce numar se afla pe o anumita pozitie:

Comanda: **1234#TEL001?**

Raspuns: TEL:001: 004413500001111

Sau doriti sa aflati ce numere sunt pe primele 4 pozitii:

Comanda: **1234#CRTEL000#004#**

Raspuns:

TEL:

001: 004413500001111

002: 004413500001112

003: 004413500001113

004: 004413500001114

Comanda inchidere/deschidere releu

Comanda: **1234#ON#**

Raspuns: Relay turn ON

Comanda: **1234#OFF#**

Raspuns: Relay turn OFF

Setare timp inchidere releu

Comanda: **1234#GOT19#**

Raspuns: Relay closure time:9.5s

Aceasta comanda este utila atunci cand doriti sa tineti releul inchis mai mult timp. Durata implicita este 0.5 secunde (500ms).

Atentie! Durata cat releul sta inchis este jumatate ori valoarea pe care o treceti in comanda. De exemplu, daca setati **1234#GOT19#** inseamna ca releul va sta inchis $19/2=9.5$ secunde.

Daca doriti sa lasati releul inchis pana la urmatoarea comanda, puteti seta astfel: **1234#GOT00#**

Interogare timp inchidere releu

Comanda: **1234#GOT?**

Raspuns: Relay closure time:1s

Interogare IMEI

Comanda: **1234#IMEI?**

Raspuns: IMEI:*****

Permite comanda de la orice numar

Comanda: **1234#AA#**

Raspuns: Allow all numbers can access it

Atentie! Activand aceasta optiune, orice numar poate trimite comenzi catre releu.

Permite comanda doar de la numar autorizat

Comanda: **1234#AU#**

Raspuns: Allow User Numbers can access it only.

Interogare sursa comanda

Comanda: **1234#AC?#**

Raspuns: “Allow all numbers can access it” sau “Allow User Numbers can access it only”.

Permite SMS de confirmare cand releul isi schimba statusul

Comanda: **1234#R#**

Raspuns: Relay action return SMS ON

Exemplu: Cand utilizatorul cu numarul de telefon autorizat 004413500001111 actioneaza releul, numarul autorizat de pe pozitia 001 va primi un SMS de notificare: “004413500001111.Relay turn ON!” sau “004413500001111. Relay turn OFF!”.

Atentie! Releul va trimite SMS de confirmare status doar catre primul numar autorizat.

Pentru a dezactiva functia, trimiteti comanda: **1234#N#**

Interogare status SMS de confirmare

Comanda: **1234#M?**

Raspuns: “Relay action return SMS ON” sau “Relay action return SMS OFF”.

Verifica calitate semnal GSM

Comanda: **1234#CSQ?**

Raspuns: GSM signal value: 22

Atentie! Calitatea semnalului este intre 0 si 31. Pentru a comunica bine cu releul, trebuie sa aveti o calitate a semnalului peste 12 sau cel mai bine peste 16.

Diagrama conexiuni

Testati releul inainte de a-l instala in locatia finala.





Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Releu GSM 4G PNI GA670** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/11372/download/certifications>

Warranty certificate

The warranty period for natural persons is 24 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The warranty period for legal entities is 12 months as of the delivery date for the manufacturing and material defects.

The commercial warranty shall not impair the consumer rights provided by the applicable legislation in force, namely Emergency Government Ordinance 140/28.12.2021 on certain issues related to contracts for the sale of goods, the Government Ordinance 21/1992 on the consumer protection as subsequently amended and supplemented by Law 296/2004 on the consumption code as subsequently amended and supplemented.

Scan the QR code to download the multilingual PDF version of warranty certificate:



Certificat de garantie

Perioada de garantie pentru persoane fizice este de 24 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Perioada de garantie pentru persoane juridice este de 12 luni de la data livrării pentru defectele de fabricație și de material.

Garantia comercială nu afectează drepturile consumatorului prevăzute prin legislația aplicabilă în vigoare, respectiv Ordonanța de Urgență 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri, OG 21/1992 privind protecția consumatorilor cu modificările și completările ulterioare și Legea 296/2004 privind codul consumului cu modificările și completările ulterioare.

Scanati codul QR pentru a descărca versiunea PDF multilingvă a certificatului de garanție:



☞ For additional details about this product and to download the multilingual PDF version of this user manual, please visit: www.pni.ro



